

**M107**  
**The song of Ndu-nzha-byu**

***Sung by Tao Zi-gai.***

- This year we may know,  
Know that at the time when the sky came to be,  
It came to be, for Ndu-nzha-byu's hand was able;  
At the time when the earth came to be,  
5 It came to be, for Ndu-nzha-byu's hand was skilful.
- Ndu-nzha-byu's hand was able, his hand raised the sky,  
Raised the sky above, smooth and rounded to cover the world.  
Ndu-nzha-byu's hand was skilful.
- Ndu-nzha-byu went to set the earth in order,  
10 To set the world in order, spreading it outward from the middle,  
For the wandering people to live.
- Ndu-nzha-byu set the sky in order, making the sky above rounded within,  
Causing the sky to become polished, its ridges smoothed,  
For Sun-maid and Moon-youth, a road to travel.  
15 So Sun-maid went circling within the sky,  
And Moon-youth went in circles in the midst of the sky.
- Ndu-nzha-byu set the people in order, spread out below.  
He established mountain tops in the sky, standing firm on the ascending ridges.  
He established a level valley floor deep and clear away into the distance,  
20 For the river Shi, the river Gi-bang to flow smoothly away into the distance,  
Causing the river Shi, the river Gi-bang to flow smoothly away to the Nine  
Lakes of Gi-nzyu.
- Ndu-nzha-byu arranged for the people to dwell on the plains,  
So the people built houses with timber frames and tiled roofs to live in the  
world.  
Ndu-nzha-byu caused the clever and wise among the people to rule the world.
- 25 Ndu-nzha-byu arranged for Thunder to rule the great waters and the pouring out  
of the rain.  
Ndu-nzha-byu assigned,  
Assigned to the great winds and the clouds above, their separate paths.
- On reaching Snake month or Horse month,  
Sun-maid and Moon-youth's roads divide.  
30 While Sun-maid goes by the far road,  
Moon-youth goes by the near road.
- On reaching Ox month or Rat month,  
Sun-maid and Moon-youth's paths divide.  
While Sun-maid goes by the near road,  
35 Moon-youth goes by the far road.

Thus it is ended.